

Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik
GmbH
Lembacher Straße 2
71720 Oberstenfeld
Tel. 07062/266 - 0
Fax. 07062/266 - 2144
Internet: www.hoerbiger.com

180561

Kundennr.: Submissionsnummer
9921603 250 BARI
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum
80700132/18.04.2018

Bestellnr./Datum
550002936717/22.06.2009
Auftragsnr./Datum
30004209/14.07.2009
Spedition/Transporteur:
Schweitzer GmbH & Co.
Kunde / Lieferantencode
3205342 /

180180103
5008098291
180180619

Lieferkonditionen:
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:
14249

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht
429,700 KG 1 318,600 KG

Pos.	Materialnummer Bezeichnung	Nettogewicht	Einheit	Menge
------	-------------------------------	--------------	---------	-------

0010	S0558535300 Engagement body 52,67X7X55 Ihre Nummer: 0558535300	318,600 KG		1.800 ST
------	--	------------	--	----------

Packliste:

1	X	EURO-PAL.	
40	X	TBA-550670 VE KLT 520881 mit 570018	
1.800	X	S0558535300 Engagement body 52,67X7X55	
1	X	TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA A	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 24.04.18
Firma:

Seite 1 / 1

WARENBEGLEITSCHIN

SENDUNGS-NR:129048

19.04.2018-14:16

Blatt 01.1

LIEFERANT -WERK: 0036
-NR:

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100
-NUMMER:
9921603

ABLADESTELLE: 14248

LAGERORT:

VERBRAUCHSSTELLE: 0100

VERSANDART: LKW

FRACHTFÜHRER: Schweitzer Gm

-NUMMER:

SEND.-GEWICHT BR: 903

SIGNIERUNG: LB-C-702

HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK
LEMBACHER STRAÙE 2
D-71720 OBERSTENFELD

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT	ZUSATZDATEN LIEFERANT			
-POS	PACKMITTEL -MENGE -NUMMER KUNDE	FUELLMENGE	-NUMMER LIEFERANT	KONSIGNATION	

80700132 0558535300 1.800 ST S/ Engagement body 52,67X7X55

550002936717

19.04.2018 S0558535300

Hr. Kramer

010 VP: 40 -

X

VP: 1 -

0700133 0558546300

9.792 ST S/ Engagement ring Ø72

550003206502

19.04.2018 S0558546300

Hr. Kramer

010 VP: 4 -EW-PALETTE

X

VP: 4 -

***** E N D E *****

KUEHNE + LUTZ
Via dei Ciclamini, 510 - 70026 Modugno (BA)

24 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

WE:

MENGENPRUEFUNG:

GUETERPRUEFUNG:

(1) sender/vendor HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK LEMBACHER STRAßE 2 D-71720 OBERSTENFELD		(2) vendor-no. 91019561I		(3) recipient	
(5) loading point Shipping point HST		(4) sender no. at shipping carrier		freight order	
(8) sending-/loading-ref.number 129048		(6) date 19.04.2018		(7) relation-no.	
(11) recipient GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO		(12) cust.-no. 9921603		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg	
(14) deliv./uploading point 14248		(10) carrier-no. 15214		phone 07141/2451-0 fax	
(16) incoming data		(17) incoming time 00:00:00		(13) Bordero-Ladelliste-Nr	
(15) sender comment for the shipping carrier		(18) charact. and no., delivery-note-no.		(19) quan.	
(20) packaging		(21) SF		(22) contents	
(23) Tara- weight kg		(24) Gross- weight kg		(25) total: 0005	
(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 806 CDM		total:		(27) 154 (28) 904	
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label		(31) prepayment of charges EXV	
(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 20.643,12		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR	
(35) attachmts		(36) cust. order number 550002936717		(37) accent	
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state. date time signature		(38) means of transp. schweitzer		(39) truck code	
(40) disp. type KUEICK		(41) payroll key		(42) acknowlgment of receipt of the goods recipient shipment above complete and in received in correct state.	
company stamp/signature		(44) the consignment contains Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)	

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship-to party





Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 20.04.2018

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-003254 vom 19.04.2018



18-003254

1 Absender / Expéditeur HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Str.2 71720 Oberstenfeld		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ca transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 24.04.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Oberstenfeld Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 19.04.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80700132 2 80700133	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80700132 2 80700133	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1 EP 4 EP	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 1 EP 4 EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle		14 Gewicht, kg Poids, kg 904	15 Umfang cbm
Summe: Total		5,00 EP	904,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-003254 empfangen am Réception des marchandises le KUHN GETRAG SPA, s.r.l. - 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini I-70026 MODUGNO 24 APR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricordo di verifica su qualità e quantità"	
20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH D-71720 Oberstenfeld Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604